

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, January 8th, 2018

The Baptism of the Lord

7:00 a.m. † Ks. Infułat Władysław Nowicki
od wychowanka

TUESDAY - WTOREK, January 9th

7:00 p.m. † Robert Skomra
od Elżbiety Dzikiewicz

WEDNESDAY - ŚRODA, January 10th

7:00 a.m. † Michael J. Nyzio
from Patricia & Chester Nyzio

THURSDAY - CZWARTEK, January 11th

7:00 a.m. Living & Deceased Members
of the Maciołek family
from Richard & Helen Petro

FRIDAY - PIĄTEK, January 12th

7:00 a.m. † Alexander Zygnerski
from Mary & Liz

SATURDAY - SOBOTA, January 13th

5:00 p.m. Health & Blessings
for Deacon Barry Zadworny
on his birthday
from the Rosarians

† Weronika Cmiel
from Maria Oschmyanec
† Stanley & Philomena Misiolek
from sister Lillian & family
† Charles & Florence Mieszkowski
from daughters
† Margaret Reedy
from John & Elaine McGowan



SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, January 14th, 2018

*II Sunday in Ordinary Time
II Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla Agnieszki i Pawła Błażyńskich
z okazji 23 rocz. ślubu

† Kazimierz Radgowski
od córki Celiny z rodziną
† Teresa i Stanisław Słaby
od syna z rodziną
† Antoni Staniec
od Miry i John Staniec
† Władysława Olszewska
od Faustyny i Józefy Bielskich
† Jadwiga T. Radgowska
od Józefy Bielskiej
† Paweł Mirys (3 rocz.)
od żony z dziećmi
† John Midura
from sisters
† Janina i Józef Midura
od córek z rodziną

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings for Julia
from grandparents

† Evelyn & Stanley Sokolowski
from Gail & Eric Thornton
† Marcia Brophy
from Elaine Sowa
† Rev. John M. Skwara
from sister Ginny
† Edward L. Taborek
od rodziny

11:00 a.m. † Bogdan Karwowski
od Moniki z córką
† Alina Godlewska
od rodziców
† Aleksandra i Władysław Szorom
od rodziny
† Stanisław Miga
od rodziny
† Eugeniusz Jendo
od rodziny
† David Tome
od rodziny
† Józefa i Lech Niziołek
od rodziny
† Mieczysław Konopko
od Marioli z rodziną



OBJAWIENIE PAŃSKIE – Mk 1,6b-11: *Jan Chrzcziciel tak głosił: Idzie za mną mocniejszy ode mnie, a ja nie jestem godzien, aby się schylić i rozwiązać rzemyk u Jego sandałów. Ja chrzcilem was wodą, On zaś chrzcić was będzie Duchem Świętym. W owym czasie przyszedł Jezus z Nazaretu w Galilei i przyjął od Jana chrzest w Jordanie. W chwili gdy wychodził z wody, ujrzał rozwierające się niebo i Ducha jak gołębicę zstępującego na siebie. A z nieba odezwał się głos: Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie.*

Święto dzisiejsze jest także „epifanią”, to znaczy objawieniem Bóstwa Jezusa, szczególnie uroczystym ze względu na bezpośrednią interwencję nieba. Proroctwo Izajasza o „Słudze Boga”, który jest figurą Mesjasza, jest wstępem do tego. Prorok przedstawia go w imieniu Pana: „Oto mój Sługa... Wybrany mój, w którym mam upodobanie. Sprawilem, że Duch mój na Nim spoczął” (Iz 42, 1). To jest wielka charakterystyka Chrystusa; jest On w całym tego słowa znaczeniu „Sługą Boga”, całkowicie poświęconym na Jego chwałę i służbę. Przychodząc na świat powiedział: „Oto idę... abym spełniał wolę Twoją, Boże” (Hbr 10, 7). Jest pełen Ducha Świętego i pod Jego wpływem rozwija swoją zbawczą działalność, Bóg zaś ma w Nim upodobanie. Opis prorocki Izajasza znajduje pełne uzasadnienie historyczne w wydarzeniu ewangelicznym chrztu Jezusa. Wówczas „otworzyło się niebo i Duch Święty zstąpił na Niego w postaci cielesnej jako gołębicę, a z nieba odezwał się głos: „Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie” (Łk 3, 21–22). Tego już nie mówi prorok w imieniu Boga, lecz sam Bóg, i to w sposób bardzo uroczysty. Cała Trójca Przenajświętsza bierze udział w wielkim objawieniu na brzegach Jordanu: Ojciec daje słyszeć swój głos, składając świadectwo Synowi, Syn jest ukazany w Jezusie, Duch Święty zstępuje na Niego widzialnie. Prawda, zapowiedziana przez Izajasza w sposób niejasny, rozbrzmiała teraz w całym swoim znaczeniu mesjańskim. Wyrażenie „mój Sługa” zastępuje inne „mój Syn umiłowany”, bardziej bezpośrednio wskazujące boską naturę Chrystusa. Duch Święty, którego Jezus posiada w pełni jako Syn Boga, ukazuje się nad Nim również w sposób widzialny; Bóg przemawia osobiście i publicznie: cały lud obecny słyszy Jego głos (w. 21). Chrzest Jezusa jest jakby urzędowym nadaniem Mu misji Zbawiciela. Ojciec i Duch Święty potwierdzają Jego tożsamość Syna Bożego i przedstawiają Go światu, aby świat przyjął Jego posłannictwo. W ten sposób historia zbawienia dokonuje się w Chrystusie z udziałem całej Trójcy Przenajświętszej. Bardzo słusznie dzisiejsza liturgia wzywa do wychwalania Boga, że objawił się tak szczodrobliwie: „Oddajcie Panu, synowie Boży, oddajcie Panu chwałę Jego imienia, uwielbiajcie Pana ze świętą okazałością” (Psalm respons.).

WIZYTA BISKUPA - W przyszłą niedzielę, 14-go stycznia, Mszę św. o godz. 11:00 odprawi Jego Ekscelencja Ks. Bp. Dawid O'Connell, Ordynariusz Diecezji Trenton. Oficjalnie zakończymy okres Bożego Narodzenia. Bardzo serdecznie zapraszamy na tę Mszę św. i spotkanie z Pasterzem naszej Diecezji, który chętnie i z radością zawsze odwiedza naszą Parafię.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. W osobach trzech króli lub mędrców ze Wschodu cały pogański świat złożył pokłon i ofiarował dary nowonarodzonemu Królowi wszechświata. Jezus objawił się im jako Zbawiciel całej ludzkości. Wspominając to wydarzenie, każdy z nas na nowo przyjmuje Jezusa za Zbawiciela. Pan Jezus dla mnie przyszedł na świat, dla mojego zbawienia. Na drzwiach domu kreślimy kredą: C+M+B 2018 - niech Chrystus błogosławi to mieszkanie.
2. Jutro uroczystość Chrztu Pańskiego. Gdy Chrystus przyjął chrzest od Jana w Jordanie, sam Bóg Ojciec dał świadectwo: „Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie”. Każdy, kto przyjął sakrament chrztu św., staje się dzieckiem Bożym.
3. Uroczystością Chrztu Pańskiego kończy się liturgiczny obchód Bożego Narodzenia. Zgodnie z wielowiekową tradycją czas świątecznych dekoracji i śpiewania kolęd przedłużamy - w kraju - do święta Ofiarowania Pańskiego, 2 lutego.
4. W przyszłą niedzielę przypada Światowy Dzień Migranta i Uchodźcy. Już dzisiaj zachęcamy do modlitwy w intencjach ludzi, którzy z różnych powodów opuścili swój rodzinny kraj i szukają lepszego życia na obcej ziemi.

Czytana Ewangelia w tygodniu: styczeń '18

8	PONIEDZIAŁEK	Mk 1:7-11
9	WTOREK	Mk 1:21-28
10	ŚRODA	Mk 1:29-39
11	CZWARTEK	Mk 1:40-45
12	PIĄTEK	Mk 2:1-12
13	SOBOTA	Mk 2:13-17



Weekly Collections

December 23rd & 24th, 2017

Weekly Collection \$ 5,502.00
Maintenance \$ 1,771.00

December 25th, 2017

Christmas \$ 18,347.00

December 30th & 31st, 2017

Weekly Collection \$ 5,134.00
Maintenance \$ 1,699.00

January 1st, 2018

Solemnity of Mary \$ 2,030.00

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!



ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. The cost is \$30.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298



**JUST A REMINDER
THE PARISH OFFICE IS
CLOSED EVERY WEDNESDAY**



ETIPHANY OF THE LORD

In the readings today God is revealed to foreigners in a special way. In Isaiah, the glory of the Lord is a source of light for a restored Jerusalem after the Exile, attracting all nations to her. Saint Paul's Letter to the Ephesians speaks of Gentiles being "coheirs", equally eligible for salvation (Ephesians 3:6). The first people to visit the



newborn Jesus in Matthew are the magi, wise men who have traveled from afar. Later, both the magi and the Holy Family flee Judea because of Herod, the Holy Family becoming foreigners themselves. In fact, not only do they become foreigners, they become refugees, as they have fled their homeland for their own safety. Realizing that they

were best off avoiding Herod, the magi end up returning home another way. They had planned to return the same way they came, via Jerusalem, as Herod had asked them to do. But they change their plans after encountering the Lord. They have a conversion of sorts. They can no longer return the same way.



Question of the Week

Is there something I realize that I changed after encountering the Lord? Is there something I realize now that I should change?



*Remember
Our Sick*

Madeleine Buono, Anna Burzawa, Pauline Dauphers, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Theresa Eaton, Charles & Eileen Fair, Helen Hutchins, Fr. Fred Jackiewicz, Robert Kalinowski, Alice S. Laird, Sue Lynch, Anthony Marion, John Matas, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Stanley Rette, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Fred Sikorski, Edward & Pauline Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Stella Sredinski, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Helen Szalony, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Michelle Vuocolo, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

**Please call the Rectory Office
to add or delete names from the list.**





BAPTISMS

**The following children were baptized
in our Church:**

Victoria Rose Kuczykowski, daughter of Robert Józef Kuczykowski & Justyna Szorc; **Eva-Amelia Lukaszewichus**, daughter of Aleksandr Lukaszewichus & Katerina Matsuchova; **Jakub Gotowicki**, son of Jarosław Gotowicki & Beata Modzelewska; **Natalia Leokadia Bedryk**, daughter of Andrew Bedryk & Aleksandra Popczyk; **Adrian Tomaszewski**, son of Bartosz Tomaszewski & Monika Romanska; **Alice Kaliada**, daughter of Vitali Kaliada & Alena Miakshykova; **Maya Ostaszewski**, daughter of Jacek Ostaszewski & Wioleta Wrobel; **Maxwell Albertson**, son of William Albertson & Katarzyna Walska; **Natalia Anna Andruchow**, daughter of Blazej Adam Andruchow & Katarzyna Anetta Strus; **Alexandra Elizabeth Wozniczka**, daughter of Arthur Henry Wozniczka & Joanna Ludowich; **Kornelia Rita Ambroziak**, daughter of Jerzy Ambroziak & Monika Zieminska; **Claudia Joy Baczyk**, daughter of Arkadiusz Baczyk & Arleta Teresa Bartosz; **Olivia Borkowski**, daughter of Bartosz Borkowski & Evelina Starzak; **Alexander Thomas Kuzmicki**, son of Andrzej Tom Kuzmicki & Magdalena Gucik.

**Congratulations to the parents
and godparents.**



IN MEMORIAM

Please pray for the souls of Mark Zorichak and Stephanie Górski, who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

ZA ZMARŁYCH: W minionym tygodniu z naszej wspólnoty odeszli do wieczności Mark Zorichak, i Stephanie Górski. Polećmy ich miłosierdziu Bożemu: Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

NEED HELP? - The Children's Home Society of NJ is a local, non-profit organization that works to help children and families in Trenton and nearby towns and counties. Through a grant from the Smith Family Foundation NJ, they provide ESL classes for the Polish Community of Trenton. The staff members will be coming to listen and speak to our Polish community about the needs of our community and how they can help serve our community. This conversation is meant to help these local organizations understand the best ways to help our community. These organizations are here to assist us and our community by providing us with access to free resources such as connection to health insurance and nutrition benefits, educational programming for adults and children, and local community-based activities that are fun and enriching for families. Please join the staff on January 14th, 2018 in the church following the 11 AM Mass.



The Most Rev. Bishop David M. O'Connell, CM

Next Sunday, January 14th, 2018 we will be honored by The Most Rev. Bishop David M. O'Connell, CM who will be celebrating the 11 am Mass, in English. Please come to pray with our parish family members and guests.



SANCTUARY CANDLE

Church

† Władysław Łabiński od syna

Chapel

† Bogusław Szulewski od kuzyna
† Alexander Zygnerski from Mary & Liz

